

方便業主與立案法團解決糾爭

民事審裁處省時費用廉

除更能提供 24 小時服務。而不懂英語的人士則可以透過電話進行，CRT 會提供包括國、粵語等多種語言的即時翻譯。

費用方面，索爾特指初步估計約 200 元，較法庭的堂費及律師費便宜很多。她指 CRT 的網站現時還在測試階段，期望盡快在明年正式推出。

AA 物業管理 (AA Property Management Ltd.) 負責人梁雄傑表示，大多數的紛爭都是小業主與業主立案法團之間的分歧而引起，例如小業主不服被管理公司罰款，日後就可以透過 CRT 解決，並承諾在 60 日內完成。

梁雄傑指，以現行的制度，少額錢債法庭的審訊需時 8 至 18 個月，如果要上呈到最高法院則要好幾年的時間，比較起來 CRT 更有效率。

近年大溫地區的柏文和城市屋等密度較高的房屋愈加多，住客與業主立案法團之間出現糾紛亦十分常見。CRT主席索爾特（Shannon Salter）昨日與本地中文傳媒和業界人士茶敘，並講解CRT的運作。

索爾特表示，現時住客和業主立案法團一般只能透過法庭或仲裁員解決糾紛，但涉及的費用高昂，加上這類型的案件並不合資格申請法庭緩助，因此最後只有2%的案件能夠完成審訊，而大部分都會選擇中途放棄。

索爾特表示，CRT是全國首個網上審裁處，涉事雙方只需要到CRT的網站表述理據，整個過程由提出申訴、雙方談判、調解員介入到最後的仲裁程序，都可以透過互聯網進行，節省時間之



物業管理公司負責人梁雄傑指 CRT 解決糾紛只需 60 日，比法院更有效率。（伍皓婷攝）



CRT 主席索爾特表示，CRT 網站推出後可以更簡單地解決住客與業主立案法團之間的紛爭。
(伍靚婷攝)

列市小企歷史展 周四起免費入場



1960年代列治文一對雙胞胎兄弟的牙醫診所使用的椅子等設施。（王學文攝）

展覽還按照美劇《廣告狂人》（*Mad Men*）的風格複製了一個上世紀中期的辦公室，其中包括碩大的計算器以及錄音機等工具。另外，舊式裁縫舖使用的縫紉機、燙衣板、皮鞋舖使用的各種模具，來自醫生出診用的皮包、聽診器等眾多來自上個世紀的展品，都令觀眾彷彿穿越時空，耳目一新。

展覽於今晚7時在列治文博物館開幕，並於本月12日至明年6月期間免費對市民開放，平日上午9時開放至晚上9時30分，周末則由上午10時開放至下午5時。詳情可致電：604-247-8300。



華裔市民於 1895 年創辦的雜貨店老照片。
(王學文攝)

ICBC 年省百萬 月供車保不收信用卡

【明報專訊】卑詩保險公司（ICBC）於本月1日起，已經靜悄悄地修改付款政策，禁止每月付保險費的車主以信用卡付款，不過每年一次過付清保險費的車主則不受影響。卑保稱此舉每年將能省下100萬元的信用卡手續費開支，不過卑詩新民主黨則批評此舉會造成車主的不便。

根據《溫哥華太陽報》報道，卑詩保險公司發言人格羅斯曼（Adam Grossman）說這次修改付款政策是為降低營運成本，以確保能為客戶提供容易負擔的保險計劃。他稱透過信用卡付款將會有刷卡手續費，禁止使用信用卡後，每年將可為卑保省下高達100萬元的開支。

不過格羅斯曼強調，車主如果選擇一次過付清整年的保險費，仍然可以使用信用卡付款。選擇每月付款的車主，則只能透過銀行卡（Debit Card）、支票、現金來付款。

卑詩新民主黨評論員狄德安（Adrian Dix）指此舉會造成部分車主的不便，並認為卑保能一意孤行，純粹只是因為壟斷了本省的汽車保險，車主根本沒有選擇。他批評卑保透過說要省錢，但另一頭的電腦系統轉換計劃又因為超支而浪費數百萬元。

大溫地區天氣預測

今天	11/11 (三)	11/12 (四)	11/13 (五)
			
雨 6-8℃	晴間雨 4-8℃	雨 4-7℃	雨 7-10℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(°C)	概況
卡加利	-5 - 4	晴
愛蒙頓	-2 - 5	晴
溫尼辟	1 - 6	多雲
多倫多	6 - 9	雨
渥太華	4 - 11	多雲
滿地可	4 - 12	晴
三藩市	9 - 16	晴
洛杉磯	9 - 20	晴
紐約	12 - 16	雨
香港	23 - 27	多雲
台北	21 - 24	多雲
北京	5 - 11	多雲
上海	12 - 17	多雲
廣州	22 - 28	多雲
新加坡	26 - 31	雷暴
東京	11 - 17	多雲
悉尼	17 - 23	多雲
倫敦	12 - 16	多雲

溫市開設庇護站過冬

【明報專訊】省府與溫哥華市府將撥款，在這個冬天為無家可歸者增設 170 張臨時牀位。

省府宣布撥款 150 萬元，市府則撥款 80 萬元，將在科多瓦街（Cordova St.）143 號開設過夜庇護站，共有 170 張臨時牀位，並提供一日三餐給無家可歸者。

市府也已在多個地點準備好庇護站，包括在太平洋街（Pacific St.）900 號的 50 張牀位，及東 1 街（E. First Ave.）1648 號的 50 張牀位等，由 RainCity Housing and Support Society 管理。

另外，救世軍經營、位於科多瓦街 119 號及 134 號的庇護站，也將會投入營運，分別有 40 及 30 張牀位。庇護站將在 12 月 1 日至明年 4 月 30 日開放。

簡蕙芝訪華結束 屈潔冰拓越南商機

【明報專訊】卑詩省長簡蕙芝這次前往中國的商貿訪問，共參加45項相關商貿活動及簽署儀式，並與廣東省及深圳市簽署相關環保諒解備忘錄（MOU）。而同往中國的卑詩國際貿易廳長屈潔冰，目前則已經馬不停蹄轉往越南，全力推廣卑詩省的農產品以及海鮮。

簡蕙芝在結束中國訪問後，已經回到卑詩省。她這次率領商貿團出訪中國，共參加了45個活動及簽署儀式，其中包括與廣東省簽署關於氣候轉變及減碳排放上的諒解備忘錄，以及屈潔冰與深圳市簽署低碳潔淨能源合作發展，以及貿易投資合作等兩個諒解備忘錄。

簡蕙芝表示，重視氣候轉變以及發展潔淨能

天仁・天福集團

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co., Ltd.

金萱, 翠玉茶王 \$108/300g **買二送二**
凍頂烏龍茶 \$44/227g **買二送二**
純正花旗參茶包 \$33/50裝 **買三送二**
買滿\$120, 加送 29 周年紀念茶山馬可杯

自營茶園、品質最佳
 價錢公道、工廠直營
 茶葉新鮮、種類最多
 有各種袋泡茶, 散裝
 茶及禮盒茶。

花旗參、西洋參、野山參、高麗參、
 蜂蜜花旗參糖、參茶包、參粉。

海內外唯一茶、參產銷總匯

天仁茗茶

加拿大溫哥華公司
 500 Main St., Vancouver,
 Tel: 604-689-7598

省親、贈友、
 自用最佳選擇

天福茗茶

列治文 Aberdeen Center
 #1930-4151 Hazelbridge Way,
 Tel: 604-270-2278



測 彩

11月7日攪珠結果：0系開出2號（翻紅）、3、9號；1系開出17號；2系開出20號（翻紅）、21號；3系及4系交白卷；特別號碼11號。頭獎一注獨得，在安省，派二千四百五十一萬多元；二獎四注中，各派七萬九千多元；三獎一百六十三注中，每注派彩一千六百多元。一百萬獎一注中，在安省。下期彩金估計五百萬元。

0系氣勢超強，1系普通，2系未有突破，3系無影，4系較弱。是期貼中17號。

本期心水選擇

5

9

14

17

22

29

30

35

43

48

0系選5和9。
1系選14和17。
2系選22和29。
3系選30和35。
4系選43和48。

最近十期走勢圖（反白者是特別號碼）

最近十期開獎號碼

10月7日：	4	10	19	31	38	43	•	5
10月10日：	8	12	22	27	35	41	•	16
10月14日：	23	31	32	34	35	44	•	10
10月17日：	4	5	6	22	29	30	•	20
10月21日：	8	17	22	33	40	49	•	27
10月24日：	1	13	28	34	37	45	•	32
10月28日：	8	9	15	26	37	48	•	12
10月31日：	3	14	20	28	40	44	•	48
11月4日：	2	4	20	35	39	42	•	28
11月7日：	2	3	9	17	20	21	•	11

